

# HIGHTOWER HEAT DELUXE

Turmheizer  
Tower Heater  
Radiateur à bain d'huile  
Calefactor a columna  
Riscaldatore a colonna

10032777



COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCOI  
TINGCOMFO  
COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCOI  
TINGCOMFO

## KLARSTEIN

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)

**Hinweis:** Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

**Note:** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

**Advertencia:** Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

**Remarque :** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

**Nota:** Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	5
Reinigung und Wartung	7
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	9
Hinweise zur Entsorgung	11
Hersteller & Importeur (UK)	11
Technische Parameter	12

English	13
Français	21
Español	29
Italiano	37

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10032777
Stromversorgung	220-240 V~ 50 Hz
Leistung	max. 2200 W

---

## SICHERHEITSHINWEISE

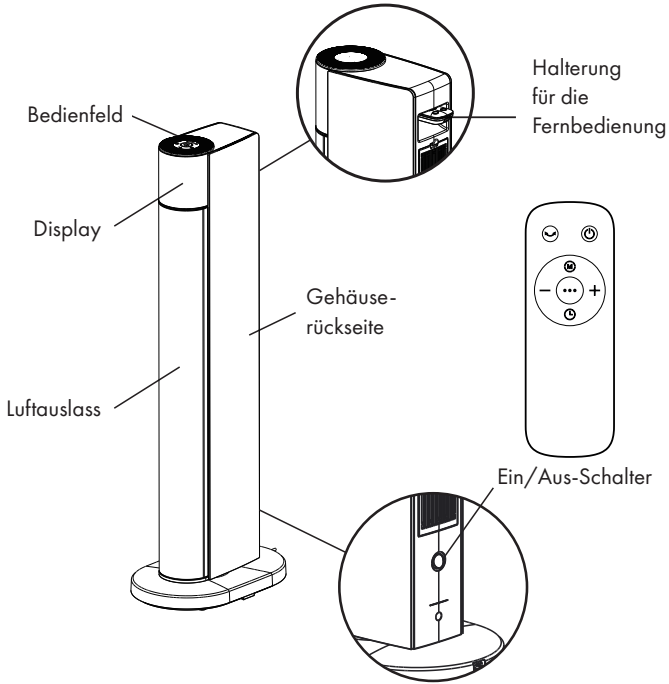
---

Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum Nachschlagen auf.

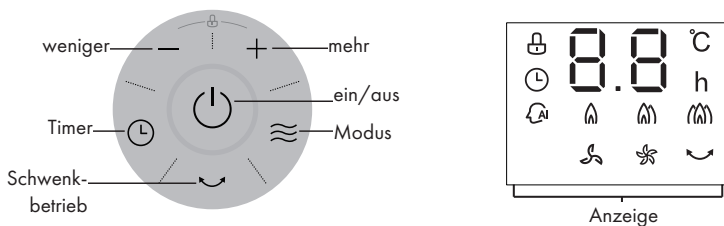
Um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen, Verbrennungen und anderen Verletzungen vorzubeugen, ist es wichtig, bei der Verwendung von Geräten grundlegende Maßnahmen zu ergreifen.




- Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie den Heizkörper nicht ab.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Heizgerät darf sich nicht unmittelbar unter einer Steckdose befinden.
- Verwenden Sie diese Heizung nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbads.
- VORSICHT - Einige Teile des Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit muss dort herrschen, wo Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.


# GERÄTEÜBERSICHT



## Bedienfeld und Display



Taste	Funktion
Ein/Aus 	Drücken Sie im Standby-Modus die Ein/Aus-Taste, um in den Betriebsmodus zu gelangen. Die Heizelemente beginnen zu heizen. Das Gerät läuft unter dem zuvor gespeicherten Modus und Temperatur. Drücken Sie im Betriebsmodus die Ein/Aus-Taste, um in den Bereitschaftszustand zu gelangen. Die Heizung stellt den Betrieb ein.
Heizstufe 	Nach dem Einschalten befindet die Heizung sich standardmäßig im intelligenten Betriebsmodus. Drücken Sie wiederholt MODE. Die Heizung wechselt reihum zwischen dem intelligenten Modus, der niedrigen und hohen Stufe des Heizlüftungsbetriebs, der Brise und der sanften Brise.
+ und -	Drücken Sie im Betrieb die Tasten + oder - um die Heiztemperatur einzustellen. Der Temperaturbereich geht von 5 °C bis 35 °C. Die einstellbare Temperaturstufe ist 1 °C. Das Gerät bestätigt die Einstellung und zeigt die eingestellte Temperatur an (wenn innerhalb von 3 Sekunden keine weitere Eingabe erfolgt). Wenn die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur erreicht hat, blinkt die Anzeige für 10 Sekunden und der Heizbetrieb wird eingestellt. Wenn die Temperatur sich unter der eingestellten Temperatur befindet, geht das Gerät wieder in den Heizbetrieb über. In den drei Windstufen kann das Gerät ohne Temperatureinstellung laufen. In der Anzeige steht dann "--"
Timer 	Diese Taste im Betrieb drücken, um die Abschaltzeit einzustellen. Die Timeranzeige erscheint, die Temperaturanzeige blendet aus. Die verbleibende Zeit blinkt in der Anzeige. Mit den Tasten + und - stellen Sie die Stunden der Abschaltzeit ein. Der Bereich ist 0-24 Stunden. Erfolgt für 5 Sekunden keine weitere Tasteneingabe. Das Gerät bestätigt die Zeit und verlässt die Timer-Einstellung. Bei der Einstellung „0“ wird der Timer abgebrochen. Wenn die eingestellte Zeit nicht „0“ ist, beginnt der Timer.

Schwenk- bewegung 	Diese Taste während des Betriebs drücken, um die Schwenkbewegung zu starten.
--	--

---

## REINIGUNG UND WARTUNG

---

1. Flockiger Staub, der sich angesammelt hat, kann mit einem weichen Tuch entfernt werden. Wischen Sie die Außenflächen des Heizgerätes gelegentlich mit einem Tuch (angefeuchtet, nicht tropfnass) mit einer Lösung von Feinwaschmittel und Wasser. Trocknen Sie das Gehäuse vorher gründlich mit einem weichen, trockenen Tuch
2. Der Ventilatormotor ist werkseitig geschmiert und benötigt keine weitere Schmierung.
3. Es ist keine weitere Pflege Ihrerseits erforderlich oder empfehlenswert. Wenn eine Reparatur erforderlich ist, senden Sie Ihr Heizgerät zu einem Kundendienst.
4. Lagern Sie die Heizung an einem sauberen und trockenen Ort, wenn sie nicht benutzt wird.

---

HINWEIS - Tragbare elektrische Heizgeräte sind für die punktuelle Beheizung konzipiert oder als zusätzliche Wärmequelle. Sie sind nicht dazu bestimmt, als Hauptheizung zu fungieren.

Hinweis: Wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb ist, können Spuren von Rauch oder Geruch entstehen. Setzen Sie sich während des Heizens nicht auf den Heizkörper. Der Geruch verfliegt schnell und kehrt nicht wieder.

---

### Displayabschaltung

Wenn das Gerät sich im Betriebszustand befindet, schaltet das Display sich automatisch aus und das Modussymbol bleibt erhalten, wenn innerhalb von 1 Minute keine Bedienung erfolgt. Drücken Sie zwei Sekunden lang die "+" Taste und die "-" Taste gleichzeitig, um die Displayabschaltung zu deaktivieren. Drücken Sie die Taste und die "."-Taste erneut für 2 Sekunden, um die Displayabschaltung wieder zu aktivieren.

### Temperaturfühler und Kurzschlusschutz

Wenn ein Kurzschluss- oder Leerlaufschutz für den Temperatursensor ausgelöst wird, zeigt der digitale Bildschirm in jedem Modus E1 oder E2 an und blinkt unaufhörlich. Die Tasteneinfabe funktioniert nicht mehr und der Summer ertönt zehnmal.

### **Hitzeschutz**

Wenn die Raumtemperatur im Betriebsmodus 50 °C übersteigt, schaltet das System sich ab, der digitale Bildschirm zeigt "FF" an. Er blinkt ein mal pro Sekunde, die Tasten funktionieren nicht, und nur das Ausschalten kann den Schutz beenden.

### **Umsturzschutzfunktion**

Wenn die Maschine in ein- oder ausgeschaltetem Zustand umkippt, schaltet das System sofort alle Heizkomponenten ab und zeigt "E3" an.

### **Die Tastenbeleuchtung und den Summer deaktivieren**

Drücken Sie im Betriebsmodus gleichzeitig die Timing-Taste und die Modus-Taste für 2 Sekunden, um die Tastenbeleuchtung und den Summer zu deaktivieren. Wiederholen Sie diese Aktion, um diese Funktionen wieder zu aktivieren.

### **Kindersicherung**

Im Ein- oder Ausschaltmodus, drücken Sie gleichzeitig die Tasten "+" und "-" zum ersten Mal für 2 Sekunden, um die Kindersicherung zu aktivieren. Wiederholen Sie diese Aktion, um sie zu deaktivieren.

### **Automatische Abschaltfunktion**

Der Bildschirm zeigt "--" an, wenn der Thermostat des Heizgeräts nicht aktiv ist. Wenn die Timerfunktion ausgeschaltet ist, schaltet das Heizgerät sich nach 12 Stunden ohne Tastenbedienung automatisch ab.

### **Fernbedienung**

Verwendung einer Fernbedienung: Die Tastenfunktion ist identisch mit der Steuerung des Bedienfelds am Gerät.


### **Intelligenter Modus**

Im intelligenten Modus drücken Sie die Tasten "+" und "-", um die gewünschte Temperatur einzustellen. Wenn die Umgebungstemperatur niedriger ist als die eingestellte Temperatur (um mehr als 2 °C), ist das Gerät im Heizlüftungsmodus. Wenn die Umgebungstemperatur nahe am eingestellten Wert liegt, (um weniger als 2 °C oder mehr) erwärmt sich das Gerät im niedrigen Heizlüftungsmodus. Wenn die Umgebungstemperatur höher als die eingestellte Temperatur ist, beendet das Gerät das Heizen.



## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec GmbH**  
**Member of Berlin Brands Group**  
**Handwerkerstr. 11**  
**15366 Dahlewitz-Hoppegarten**  
**Deutschland**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

### Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

### Importeur für Großbritannien:

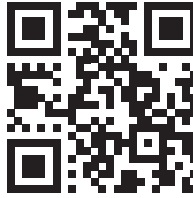
Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

# TECHNISCHE PARAMETER

Modellkennzahl(en)	10032777						
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit		
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr</b>			
Nennwärmeleistung	P <sub>nom</sub>	2,2	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein		
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P <sub>min</sub>	1,2	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/ oder Außentemperatur	nein		
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P <sub>max,c</sub>	2,25	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/ oder Außentemperatur	nein		
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein		
Bei Nennwärmeleistung (Ventilator-Motor)	el <sub>max</sub>	2,2	kW	<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle</b>			
Bei Mindestwärmeleistung (Ventilator-Motor)	el <sub>min</sub>	1,2	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein		
Im Bereitschaftszustand	el <sub>SB</sub>	0,00042	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein		
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	ja		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein		
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>			
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkenn.a.	nein		
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkenn.a. offener Fenster	nein		
				Mit Fernbedien.a.soption	nein		
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein		
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein		
Mit Schwarzkugelsensor	nein						
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland						

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



---

## CONTENT

---

Safety Instructions 14  
Product Overview 15  
Cleaning and Maintenance 18  
Disposal Considerations 19  
Manufacturer & Importer (UK) 19  
Technical Parameters 20

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10032777
Power supply	220-240 V~ 50 Hz
Power	max. 2200 W

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

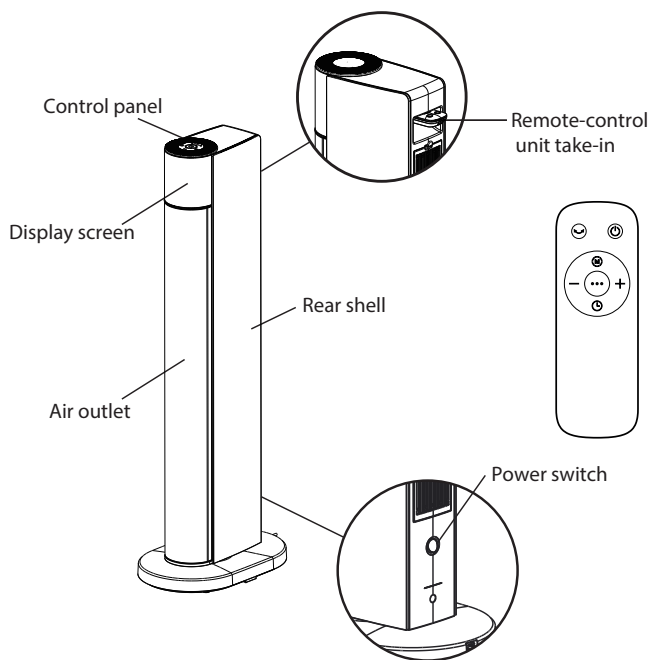
---

Read the safety instructions carefully and keep them for future reference.

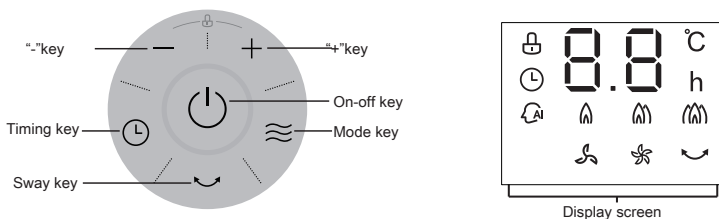
To prevent the risk of fire, electric shock, burns and other injuries, it is important to take basic measures when using equipment.



- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

# PRODUCT OVERVIEW





Display



Key	Function Description
On/off 	On the idle mode, press on-off key to enter the power-on mode, the warmer starts working and the whole machine runs under the previous remembered mode and temperature. On the power-on mode, press on-off key to enter the idle mode, the warmer stops working. (Note: On the heating mode, draught fan will operate for 15 seconds at low wind speed after power off.)
Heating level 	After power-on, the warmer is in the intelligent mode by default. Repeatedly press the "mode key", the warmer shifts in circular order among "intelligent mode, low warm wind, high warm wind, strong warm wind, breeze, and gentle breeze.
+ and -	On the working state, press "+" or "-" keys to set the working temperature. The temperature setting range is 5 °C - 35 °C and every temperature value is of 1 °C difference. The machine confirms and displays the set temperature value if without operation within 3 seconds after the setting. After room temperature reaches the set temperature, display screen blinks for 10 seconds and heating unit stops working; when temperature is below the set temperature, machine restarts to heat. In low warm wind, high warm wind, and strong warm wind modes, it can be set to without temperature control, whose display icon is "--".



<p>Timer </p>	<p>In the power-on mode, press this key to select the timed shutdown setting. The timing indicator lights up, the temperature display icon lights off, and display screen blinks and shows the rest time of last setting. Press "+" or "-" keys to set shutdown time, the setting range is 0~24 hours. The machine confirms the time and quits the timing setting state if without pressing within 5 seconds. If the set time is 0, it means cancelling the timing setting; if the set time is not 0, the machine shuts down automatically, enter the idle mode and turns off the timing icon when reaching the set time. Set again the time after time setting, and the machine is retimed. In the idle mode, press this key to set timing power-on, of the same operation as timing shutdown. The time unit of the timer is hour.</p>
<p>Sway key </p>	<p>In the power-on mode, press this key to start swaying, and press again to stop swaying.</p>

### Light screen off function

When the machine is on the working state, the screen automatically lights off and operating mode icon retains up if without operation within 1 minute. Press at the same time the key and "-" key for 2 seconds to close the light screen off function. Press again at the same time the key and "-" key for 2 seconds to open the light screen off function.

### Temperature sensor short circuit and open circuit protection

In whatever mode, when short circuit or open circuit protection occurs to the temperature sensor, digital screen displays E1 or E2 and blinks unceasingly, any key does not work, and buzzer rings for 10 times.

### Safety protection

In the power-on mode, when room temperature  $T_h$  exceeds 50 °C, the system closes all outputs, the digital screen displays "FF" and blinks at the frequency of 1 time per second, any key does not work, and only power-off can quit protection.

[Toppling over protection function]

No matter in power-on or power-off mode, when the machine topples over, the system immediately shuts down all heating components and displays "E3", any key does not work.

### Close key fancy light and buzzer

In the power-on mode, press at the same time the "timing key" and "shift key" for 2 seconds to close key fancy light and buzzer output. Repeat this action to open them.

### Children lock function

No matter in power-on or power-off mode, press "+" and "-" keys simultaneously

for the first time for 2 seconds to open the children lock function. Repeat this action to close it.

#### **Automatic power-off function**

Screen displays "--" if the heater is not under Temperature Control mode. When the timer function is off, the heater will automatically shut off with no operation during 12 hours.

#### **Remote-control unit**

The use of remote-control unit: Key function is consistent with machine body control panel.

#### **Intelligent mode**

In the Intelligent mode, press "+" and "-" keys to set wanted temperature. When environment temperature is lower than set temperature (by more than 2 °C), the product heats in high warm wind mode; when environment temperature is close to the set temperature (by less than 2 °C or more), the product heats on low warm wind mode; when environment temperature is higher than set temperature, the product stops heating.

---

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

---

1. Light accumulated dust may be removed from the heater with a soft cloth. Wipe the exterior surfaces of the heater occasionally with a cloth moistened (not dripping wet) with a solution of mild detergent and water. Dry the case thoroughly with a soft dry cloth before operating the heater.
2. The fan motor is lubricated by the factory, and will require no further lubrication.
3. No other user maintenance is required or recommended. If service is required, send your heater to the nearest authorized servicedepot.
4. Store heater in a clean and dry place when not in use.

---

REMEMBER - Portable electric heaters are designed for spot heating, or as a supplementary heat source. They are not intended to be main sources of heat during the normal heating season.

---

---

Note: There may be trace of smoke or odour when unit is first operated. Do not be on the heating coil during the manufacturing process. It will quickly evaporate, and should not reoccur.

---

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

### **Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

### **Importer for Great Britain:**

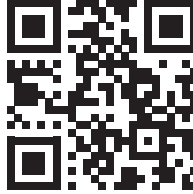
Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

## TECHNICAL PARAMETERS

Model identifier(s):	10032777						
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit		
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only</b>			
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	2.2	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no		
Minimum heat output (indicative)	P <sub>min</sub>	1.2	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Maximum continuous heat output	P <sub>max,c</sub>	2.25	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output			
At nominal heat output (fan motor)				<b>Type of heat output/room temperature control</b>			
At minimum heat output (fan motor)				single stage heat output and no room temperature control	no		
In standby mode				Two or more manual stages, no room temperature control	no		
				with mechanic thermostat room temperature control	no		
				with electronic room temperature control	no		
				electronic room temperature control plus day timer	yes		
				electronic room temperature control plus week timer	no		
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>			
				room temperature control, with presence detection		no	
				room temperature control, with open window detection		no	
				with distance control option		no	
				with adaptive start control		no	
				with working time limitation		no	
				with black bulb sensor		no	
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany						

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 22  
 Aperçu de l'appareil 23  
 Nettoyage et entretien 25  
 Informations sur le recyclage 27  
 Fabricant et importateur (UK) 27  
 Fiche de données produit 28

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10032777
Alimentation	220-240 V~ 50 Hz
Puissance	max. 2200 W

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

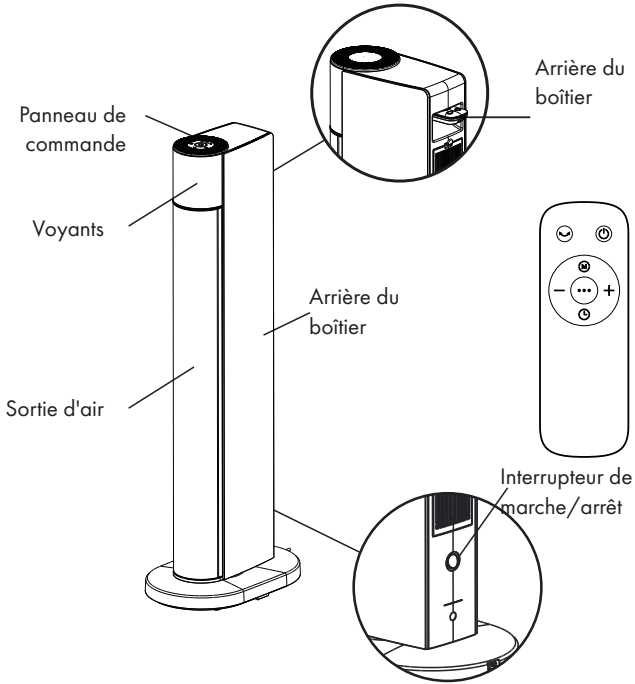
Lisez attentivement les consignes de sécurité et conservez-les pour vous y référer ultérieurement. Pour éviter les risques d'incendie, d'électrocution, de brûlures et autres blessures, il est important de prendre des mesures de base lors de l'utilisation de l'appareil.

- Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le corps chauffant du radiateur.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service à la clientèle ou une personne de qualification équivalente, pour éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus ou des personnes ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale limitée, un manque d'expérience et de connaissances, à condition d'être sur surveillées ou d'avoir été formés à manipuler l'appareil de façon sûre, et de comprendre les dangers associés. Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne peuvent être effectués par enfants que sous surveillance.
- Le chauffage ne doit pas être directement sous une prise de courant.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée lors de la présence d'enfants et de personnes vulnérables.

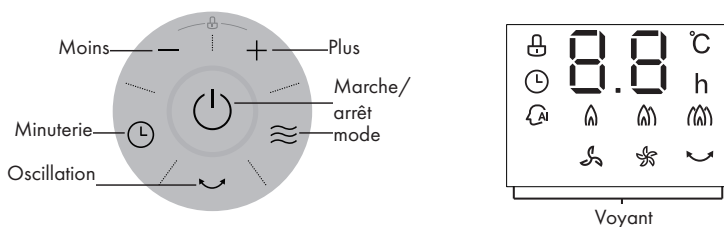
---

## APERÇU DE L'APPAREIL

---




## Écran



Touche	Funktion
Marche/ Arrêt	En mode veille, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour passer en mode marche, les éléments chauffants se met-tent à fonctionner et l'appareil entier se met à fonctionner dans le mode et la température précédemment enregistrés. En mode de fonctionnement, appuyez sur le bouton marche-arrêt ..pour passer en mode veille gelangen. Die Heizung stellt den Betrieb ein.
Puissance de chauffage	Après la mise en marche, le chauffage est en mode de fonctionnement intelligent par défaut. Appuyez plusieurs fois sur MO- DE. Le chauffage alterne entre le mode intelligent, la brise faible et le vent moyen.
+ et -	Pendant le fonctionnement, appuyez sur les touches + ou - pour régler la température de chauffage. La gamme de température est de 5°C à 35°C. La température est réglable par 1°C. L'appareil confirme et affiche la température réglée si aucune autre saisie n'est effectuée dans les 3 secondes. Lorsque la température ambiante a atteint la température demandée, l'affichage clignote pendant 10 secondes et le mode de chauffage est arrêté. Si la température est inférieure à la température réglée, l'appareil revient en mode chauffage. Avec les trois forces de vent, l'appareil peut fonctionner sans réglage de température. L'affichage indique alors "-"
Timer	Appuyez sur cette touche pendant le fonctionnement pour régler l'heure d'arrêt. L'affichage de la minuterie apparaît, l'affichage de la température s'éteint. La durée restante clignote sur l'écran. Utilisez les boutons + et - pour régler les heures d'extinction. La plage est comprise entre 0 et 24 heures. L'appareil confirme l'heure et quitte le mode de réglage de la minuterie si aucune saisie n'intervient pendant 5 secondes. Avec le réglage „0“, la minuterie est annulée. Si l'heure réglée est différente de „0“, la minuterie démarre.



Mouvement d'oscillation 	Appuyez sur ce bouton pendant le fonctionnement pour lancer le mouvement d'oscillation.
--	---

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

1. La petite poussière accumulée peut se nettoyer avec un chiffon doux. Essuyez de temps en temps l'extérieur de l'appareil de chauffage avec un chiffon humide (non mouillé) trempé dans une solution détergente douce et de l'eau. Séchez d'abord le boîtier avec un chiffon doux et sec.
2. Fonctionnement du chauffage.
3. Le moteur du ventilateur est lubrifié en usine et ne nécessite aucune lubrification supplémentaire.
4. Aucun soin utilisateur supplémentaire n'est requis ou recommandé. Si vous devez envoyer votre appareil au service client, choisissez le centre de maintenance agréé le plus proche.
5. Rangez l'appareil de chauffage dans un endroit propre et sec lorsqu'il n'est pas utilisé.

---

REMARQUE - Les radiateurs électriques portatifs sont conçus pour le chauffage ponctuel ou comme source de chaleur complémentaire. Ils ne sont pas destinés à représenter l'apport principal de chaleur pendant la saison de chauffage normale

Remarque : Il peut y avoir des traces de fumée ou d'odeur lors de la première utilisation de l'appareil. Ne vous asseyez pas sur la bobine pendant la production de chaleur. La fumée s'évapore rapidement et ne devrait pas réapparaître.

---

### Fonction d'extinction de la lumière

Lorsque le radiateur est en marche, l'écran s'allume automatiquement et l'icône de mode reste affichée si aucune opération n'est effectuée dans la minute. Appuyez simultanément sur le bouton "+" et sur le bouton "-" pendant 2 secondes pour éteindre l'éclairage de l'écran. Appuyez à nouveau sur le bouton "+" et sur le bouton "-" pendant 2 secondes pour rallumer l'éclairage de l'écran.

### Capteur de température et protection contre les courts-circuits

Quel que soit le mode : s'il y a un court-circuit ou que la protection contre la marche à vide se déclenche pour le capteur de température, l'écran numérique affiche E1 ou E2 et clignote sans cesse, aucune touche ne fonctionne plus, et le buzzer sonne 10 fois.

### **Protection de sécurité**

Lorsque la température ambiante dépasse 50°C avec l'appareil en fonctionnement, le système ferme toutes les sorties, l'écran numérique affiche "FF" et clignote une fois par seconde, les boutons ne fonctionnent pas, et seul l'arrêt peut lever la protection.

### **Fonction de protection antichute**

Que ce soit en mode marche ou arrêt, lorsque la machine bascule, le système coupe immédiatement tous les composants chauffants et affiche "E3".

### **Eteignez les touches Fancy Light et Buzzer**

En mode sous tension, appuyez simultanément sur les boutons «Timing» et «Shift» pendant 2 secondes pour couper l'illumination des boutons et le son du buzzer. Répétez cette action pour rétablir.

### **Verrouillage parental**

Que ce soit en mode on ou off, appuyez simultanément sur les boutons "+" et "-" pendant 2 secondes pour activer le contrôle parental. Répétez cette action pour le désactiver.

### **Arrêt automatique**

L'écran affiche "--" lorsque le chauffage n'est pas en mode de tempéré. Lorsque la fonction de minuterie est désactivée, le chauffage s'éteint automatiquement après 12 heures d'inactivité.

### **Télécommande**

Utilisation d'une télécommande : les boutons de la télécommande ont les mêmes fonctions que le panneau de contrôle sur l'appareil.

### **Mode intelligent**

En mode intelligent, appuyez sur les boutons "+" et "-" pour régler la température désirée. Si la température ambiante est inférieure à la température réglée (de plus de 2°C), l'appareil chauffe en mode vent chaud ; lorsque la température ambiante est proche de la valeur définie (moins de 2 ° C ou plus), l'appareil chauffe en mode vent faible et chaud. Si la température ambiante est supérieure à la température réglée, l'appareil s'arrête.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

### Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

### Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

## FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Référence (s) du produit		10032777							
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité				
<b>Puissance calorifique</b>				<b>Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur</b>					
Puissance calorifique nominale	Pnom	2,2	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	Sans objet				
Puissance calorifique minimale (indicative)	Pmin	1,2	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	Sans objet				
Puissance maximale continue de chauffage	Pmax,c	2,25	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	Sans objet				
<b>Consommation de courant auxiliaire</b>				Apport de chaleur assisté par ventilateur					
A puissance calorifique nominale (moteur de ventilateur)				<b>Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce</b>					
	elmax	2,2	kW						
A puissance calorifique minimale (moteur de ventilateur)	elmin	1,2	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non				
En mode veille	eISB	0,00042	kW	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non				
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique		non			
				Contrôle électronique de la température ambiante		non			
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour		non			
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine		oui			
				<b>Autres options de régulation</b>					
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence		non			
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte		non			
				Avec option télécommande		non			
				Avec contrôle du démarrage du chauffage		oui			
				Avec limitation de la durée de fonctionnement		non			
				Avec globe noir capteur de température		non			
				Coordonnées de contact		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne			

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad	30
Vista general del aparato y teclas de control	31
Limpieza y cuidado	33
Indicaciones sobre la retirada del aparato	35
Fabricante e importador (Reino Unido)	35
Parámetros técnicos	36

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número del artículo	10032777
Alimentación eléctrica	220-240 V~ 50 Hz
Potencia	max. 2200 W

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

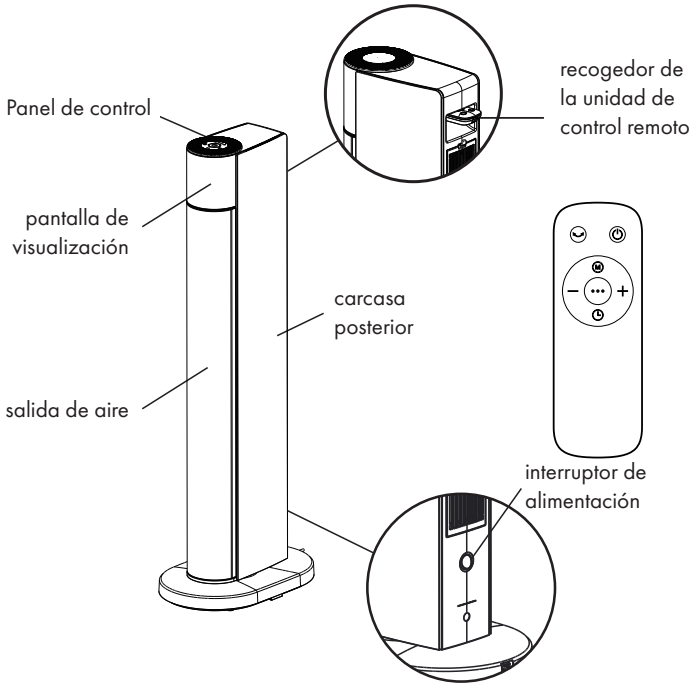
---

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y guárdelas para futuras consultas. Para prevenir el riesgo de incendio, descargas eléctricas, quemaduras y otras lesiones, es importante tomar medidas básicas al utilizar equipos eléctricos.

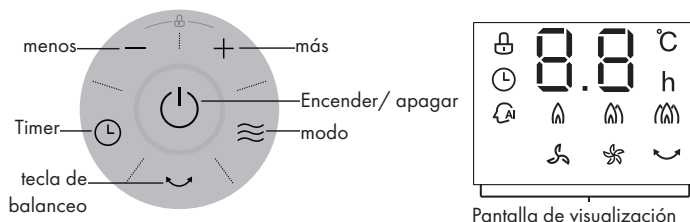
- No cubra el radiador para evitar el sobrecalentamiento.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona calificada similar para evitar el peligro.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, psicológicas o mentales deficientes y/o falta de experiencia y conocimiento si son supervisados o instruidos en el uso del dispositivo y comprenden y entienden los peligros asociados con el mismo. Este dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario de niños sólo deben llevarse a cabo bajo supervisión.
- El aparato no debe estar situado directamente debajo de una toma de corriente.
- No utilice este dispositivo en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
- Los niños menores de 3 años deben ser mantenidos alejados a menos que sean supervisados continuamente.
- Los niños de edades comprendidas entre los 3 y los 8 años sólo podrán encender o apagar el aparato si éste ha sido colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento prevista y si han sido supervisados o instruidos en relación con el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que entraña. Los niños de edades comprendidas entre los 3 y los 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento por parte del usuario.




## VISTA GENERAL DEL APARATO Y TECLAS DE CONTROL

### Aparato



**Pantalla de visualización**



Tecla	Descripción de la función
Encender/ Apagar 	En el modo de reposo, pulse la tecla para entrar en el modo de encendido. El calentador empieza a funcionar y toda la máquina funciona con el modo y la temperatura recordados anteriormente. En el modo de encender, presione la tecla de encender y apagar para entrar en el modo de reposo, el calentador desiste de trabajar. (Nota: En el modo de calefacción, el ventilador de tiro funcionará durante 15 segundos a baja velocidad del viento después del apagado)..
Nivel de calor 	Después del encendido, el calentador se encuentra en el modo inteligente por estándar. Pulsando repetidamente la tecla MODE, el calentador cambia en orden circular entre «modo inteligente, bajo viento cálido, alto viento cálido, fuerte viento cálido, brisa y brisa suave»...
+ und -	En el estado de trabajo, pulse las teclas + o - para ajustar la temperatura de trabajo. El rango de ajuste de temperatura es de 5 °C a 35 °C y cada valor de temperatura tiene una diferencia de 1 °C. La máquina confirma y muestra el valor de temperatura ajustado si no está en funcionamiento dentro de los 3 segundos siguientes al ajuste. Después de que la temperatura ambiente alcanza la temperatura ajustada, la pantalla parpadea durante 10 segundos y la unidad de calentamiento desiste de funcionar; cuando la temperatura está por debajo de la temperatura ajustada, la máquina se vuelve a calentar. Con «bajo viento cálido», «alto viento cálido», y «fuerte viento cálido», se puede ajustar sin control de temperatura, cuyo icono en la pantalla es «-».
Timer 	Pulse este botón durante el funcionamiento para ajustar el tiempo de desconexión. Aparece la pantalla del temporizador y desaparece la de la temperatura. El tiempo restante parpadea en la pantalla. Utilice los botones + y - para ajustar las horas de desconexión. El rango es de 0 a 24 horas. Si no se introduce ninguna otra tecla durante 5 segundos. El aparato confirma la hora y sale del ajuste del temporizador. Si el ajuste es "0", el temporizador se cancelará. Si el tiempo ajustado no es "0", el temporizador se pone en marcha.



Tecla de balanceo	En el modo de encendido, pulse esta tecla para empezar a oscilar y pulse de nuevo para desir de oscilar.
-------------------	--

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

1. El polvo acumulado se puede eliminar del calentador con un paño suave. Limpie las superficies exteriores del calentador ocasionalmente con un paño humedecido (no mosido) con una solución de detergente suave y agua. Seque bien la carcasa con un paño suave y seco antes de utilizar el calefactor.
2. El motor del ventilador es lubricado por la fábrica y no requiere lubricación adicional.
3. No se requiere ni se recomienda ningún otro mantenimiento por parte del usuario. Si necesita servicio, envíe su calentador al taller autorizado más cercano.
4. Almacene el calentador en un lugar limpio y seco cuando no lo utilice.

---

RECUERDE - Los calentadores eléctricos portátiles están diseñados para calentar por zonas o como fuente de calor suplementaria. No están destinados a ser utilizados como fuente principal de calor durante la temporada normal de calefacción.

---

Nota: Puede haber rastros de humo u olor cuando la unidad es operada por primera vez. Se evaporará rápidamente y no debe volver a ocurrir.

---

### Puesta en funcionamiento

Función de apagado de la pantalla de luz

Cuando la máquina está en estado de funcionamiento, la pantalla se apaga automáticamente y el icono del modo de funcionamiento se mantiene si no se utiliza durante 1 minuto. Para cerrar la función pulse al mismo tiempo las teclas + y - por 2 segundos. Para abrir la función pulse al mismo tiempo las teclas + y -.

### Protección contra cortocircuito y circuito abierto del sensor de temperatura

Cuando se produce un cortocircuito o una protección de circuito abierto en el sensor de temperatura, la pantalla digital muestra «E1» o «E2» y parpadea ininterrumpidamente en todos los modos. No funciona ninguna tecla y el timbre suena 10 veces.

### Protección de seguridad

En el modo de encendido, cuando la temperatura ambiental supera los 50 °C, el sistema cierra todas las salidas, la pantalla digital muestra «FF» y parpadea a la frecuencia de 1 vez por segundo. Si se ha activado esta protección, no funciona ninguna tecla. La protección sólo se puede cancelar desconectando el aparato.

### **Función de protección contra vuelco**

Independientemente del modo de encendido o apagado, cuando la máquina se vuelca, el sistema apaga inmediatamente todos los componentes de la calefacción y muestra «E3» y no funciona ninguna tecla.

### **Tecla de cierre del «fancy light» y el zumbador**

En el modo de encendido, pulse al mismo tiempo la tecla «timing» y la tecla «shift» por 2 segundos para cerrar la salida del «fancy light» y del zumbador. Repita esta acción para abrirlos.

### **Cerradura de seguridad para niños**

Presione las teclas + y - simultáneamente en cualquier modo por 2 segundos para abrir la función. Repita esta acción para desactivarla.

### **Función de apagado automático**

La pantalla muestra «--» si el calefactor no está en modo de control de temperatura. Cuando la función de temporizador está apagada, el calentador se apagará automáticamente cuando no se realice ninguna operación durante 12 horas.

### **Unidad de control remoto**

El uso de la unidad de control remoto: La función de la tecla es consistente con el panel de control del cuerpo de la máquina.

Nota: El modo de viento cálido fuerte puede abrirse pulsando la tecla " " del mando a distancia.

### **Modo inteligente**

En el modo Inteligente, pulse las teclas + y - para ajustar la temperatura deseada. Si la temperatura ambiental es inferior a la temperatura de consigna (más de 2 °C), el producto se calentará en modo de fuerte viento cálido; si la temperatura ambiental es cercana a la temperatura de consigna, (menos de 2 °C o más), el producto se calentará en modo de bajo viento cálido; si la temperatura ambiental es superior a la temperatura establecida, el producto detendrá el calentamiento.

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

### Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

### Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

## PARÁMETROS TÉCNICOS

Denominación del modelo	10032777				
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad
<b>Potencia térmica</b>			<b>Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor</b>		
Potencia térmica nominal	Pnom	2,2	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	no
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	Pmin	1,2	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no
Potencia térmica continua máxima	Pmax,c	2,25	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no
<b>Consumo de corriente auxiliar</b>			Disipación de calor con ventilación auxiliar		
Con potencia térmica nominal (Motor del ventilador)	elmax	2,2	kW	<b>Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente</b>	
Con potencia térmica mínima (Motor del ventilador)	elmin	1,2	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no
En modo de espera	elSB	0,00042	kW	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no
			Control de temperatura ambiente con termostato mecánico		
			Con control electrónico de temperatura ambiente		
			Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día		
			Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana		
			<b>Otras opciones de regulación</b>		
			Control de temperatura ambiente con detección de presencia		
			Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas		
			Con opción de control remoto		
			Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción		
			Con limitación de tiempo de funcionamiento		
			Con sensor de bulbo negro		
Información de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)				

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:




---

## SOMMAIRE

---

Avvertenze di sicurezza	38
Descrizione del dispositivo	39
Pulizia e manutenzione	41
Avviso di smaltimento	43
Produttore e importatore (UK)	43
Scheda informativa del prodotto	44

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numero articolo	10032777
Alimentazione	220-240 V~ 50 Hz
Potenza	max. 2200 W

---

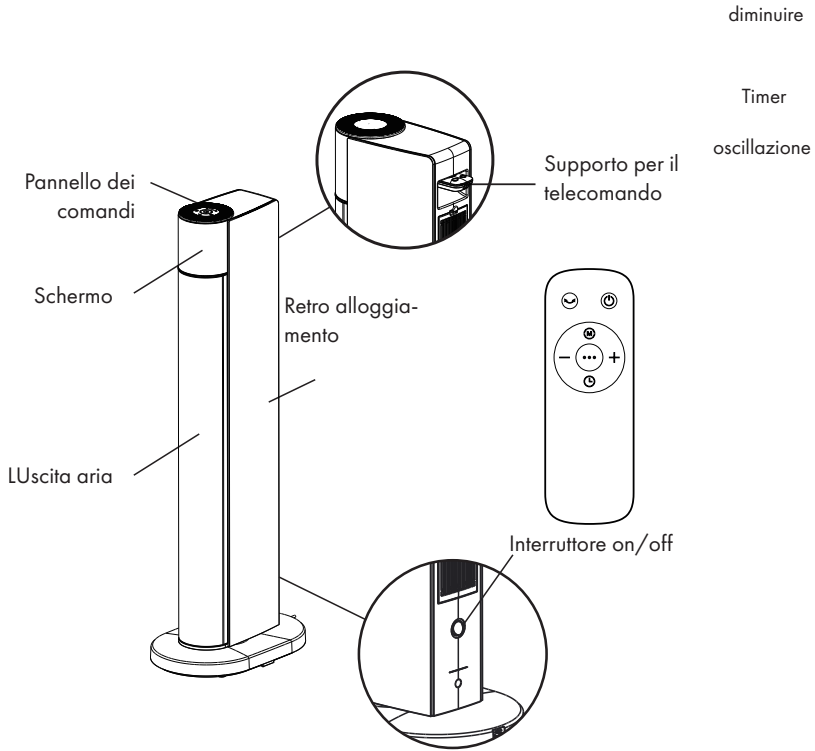
## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

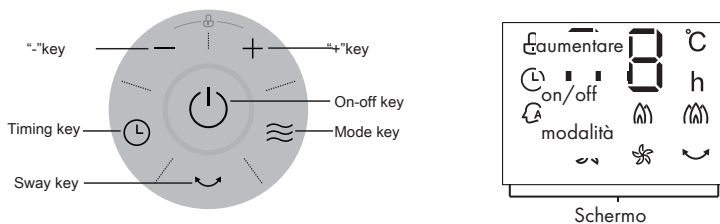
Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e conservarle per future consultazioni. Per evitare il rischio di incendi, folgorazioni, ustioni o altre lesioni, è importante mettere in atto misure basilari durante l'utilizzo dei dispositivi.




- Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
- Se il cavo è danneggiato, in modo da evitare rischi, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza ai clienti o da una persona con qualifica equivalente.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali o con conoscenza ed esperienza insufficiente, solo se sono controllati o sono stati istruiti sulle modalità d'uso sicuro del dispositivo e comprendono i rischi connessi. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza il controllo di un adulto.
- Il riscaldatore non deve trovarsi direttamente sotto a una presa di corrente.
- Non utilizzare il riscaldatore nelle immediate vicinanze di vasche, docce o piscine.
- ATTENZIONE – Alcuni componenti di questo dispositivo possono diventare estremamente caldi e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone che potrebbero esserne minacciate.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO




## Display



Tasto	Funzione
On/Off 	A dispositivo spento, premere On/off per passare alla modalità acceso: gli elementi riscaldanti cominciano a funzionare e il dispositivo opera con modalità e temperatura precedentemente salvati. A dispositivo in funzione, premere On/off per passare in modalità Pronto all'uso. Il dispositivo arresta il funzionamento.
Livello riscaldamento 	Dopo averlo acceso, il riscaldamento è normalmente in modalità di funzionamento intelligente. Premere ripetutamente MODE. Il riscaldamento passa in sequenza tra modalità intelligente, ventilazione debole e ventilazione media.
+ e -	A dispositivo in funzione, premere + o - per impostare la temperatura. L'intervallo di temperatura è da 5 °C a 35 °C. Il livello di temperatura impostabile è 1 °C. Il dispositivo conferma e mostra la temperatura impostata, se non viene cambiata l'immissione entro 3 secondi. Dopo che è stata raggiunta la temperatura ambiente impostata, lo schermo lampeggia per 10 secondi e la funzione di riscaldamento viene arrestata. Quando la temperatura ambiente si trova sotto a quella impostata, il dispositivo riattiva la funzione di riscaldamento. Nelle tre intensità di ventilazione il dispositivo può funzionare senza impostazione della temperatura. Sullo schermo si vedrà "--"
Timer 	A dispositivo in funzione, premere questo tasto per impostare l'ora dello spegnimento. L'indicazione del timer compare e quella della temperatura scompare. Il tempo restante lampeggia sullo schermo. Con i tasti + e - si impostano le ore dello spegnimento. L'intervallo è 0-24 ore. Se non vengono premuti tasti per 5 secondi, il dispositivo conferma l'immissione e lascia l'impostazione del timer. Con impostazione "0" il timer viene interrotto. Se l'ora impostata non è "0", il timer si avvia.



Oscillazione 	A dispositivo in funzione, premere questo tasto per attivare l'oscillazione.
--	--

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

1. Leggeri accumuli di polvere possono essere rimossi con un panno morbido. Pulire occasionalmente le superfici esterne del riscaldatore con un panno inumidito (non bagnato) con una soluzione di detersivo delicato e acqua. Asciugare bene l'alloggiamento con un panno morbido e asciutto prima di rimetterlo in funzione.
2. Il motore del ventilatore è lubrificato in fabbrica e non necessita di ulteriore lubrificazione.
3. Non è necessaria né consigliata ulteriore cura da parte dell'utente. Se è necessaria manutenzione, inviare il riscaldatore alla filiale autorizzata più vicina.
4. Riporre il riscaldatore in un luogo pulito e asciutto se non viene utilizzato.

---

**AVVERTENZA** – i riscaldatori elettrici portatili sono concepiti per riscaldare in modo mirato o come fonte di calore alternativa. Non sono progettati come riscaldamento principale durante la stagione fredda.

Avvertenza: può emettere fumo o odori durante il primo utilizzo. Questi scompaiono rapidamente e non dovrebbero ricomparire.

---

### Funzione di spegnimento della luce

Quando il dispositivo è in funzione, lo schermo si illumina automaticamente e viene mantenuto il simbolo relativo al tipo di funzionamento se non viene attivato alcun controllo per 1 minuto. Premere contemporaneamente il tasto e il tasto "-" per 2 secondi per chiudere la funzione di spegnimento della luce dello schermo. Premere nuovamente il tasto e il tasto "-" per 2 secondi per aprire la funzione di spegnimento della luce dello schermo.

### Sensore di temperatura e protezione da cortocircuito

Indipendentemente dalla modalità: se si attiva una protezione per cortocircuito o funzionamento a vuoto per il sensore di temperatura, lo schermo mostra E1 o E2 e lampeggia senza smettere, i tasti funzione non sono operativi e viene emesso un segnale acustico per 10 volte.

### **Protezione di sicurezza**

Quando la temperatura ambiente in modalità di funzionamento supera i 50 °C, il sistema chiude tutte le uscite, lo schermo mostra "FF" e lampeggia una volta all'ora, i tasti funzione non sono operativi e solo lo spegnimento può terminare la funzione di protezione.

### **Protezione antiribaltamento**

Sia da accesso che da spento, se il dispositivo si ribalta, il dispositivo spegne subito tutti i componenti riscaldanti e mostra "E3".

### **Chiudere il tasto Fancy Light e Buzzer**

In modalità di accensione, premere contemporaneamente il tasto "Timing" e "Shifting" per 2 secondi per chiudere l'illuminazione dei tasti e l'emissione del segnale acustico. Ripetere questa procedura per aprirli.

### **Sicura per bambini**

In modalità acceso o spento, premere contemporaneamente "+" e "-" per 2 secondi per attivare la sicura per bambini. Ripetere l'azione per disattivarla.

### **Funzione di spegnimento automatico**

Lo schermo mostra "- -" quando il riscaldatore si trova in modalità di temperamento. Se la funzione timer è spenta, il riscaldatore si spegne automaticamente dopo 12 ore se non vengono attivati comandi.

### **Telecomando**

Utilizzo di un telecomando: la funzione dei tasti equivale ai comandi sul pannello di controllo del dispositivo.

### **Modalità intelligente**

In modalità intelligente, premere i tasti "+" e "-" per impostare la temperatura desiderata. Quando la temperatura ambiente è inferiore a quella impostata (di più di 2 °C), il dispositivo riscalda in modalità ventilazione calda; quando la temperatura ambiente è vicina a quella impostata (di meno di 2 °C), il dispositivo riscalda in modalità di ventilazione calda bassa. Quando la temperatura ambiente è superiore a quella impostata, il dispositivo si arresta.

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

### Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

### Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

## SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Identificazione del modello (i)		10032777			
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità
<b>Potenza termica</b>			<b>Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell'apporto termico</b>		
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	2,2	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato	no
Potenza termica minima (valore indicativo)	P <sub>min</sub>	1,2	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Potenza termica massima continua	P <sub>max,c</sub>	2,25	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
<b>Consumo di elettricità ausiliaria</b>			Potenza termica con supporto del ventilatore		no
Per la potenza termica nominale (Motore del ventilatore)	e <sub>lmax</sub>	2,2	kW	<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>	
Per la potenza termica minima (Motore del ventilatore)	e <sub>lmin</sub>	1,2	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no
In modalità di attesa	e <sub>lSB</sub>	0,00042	kW	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no
			Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico		no
			Con controllo elettronico della temperatura ambiente		ein
			Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero		si
			Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale		no
			<b>Altre opzioni di controllo</b>		
			Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		no
			Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		no
			Con opzione telecomando		no
			Con controllo di avvio adattabile		no
			Con limitazione del tempo di funzionamento		no
Con sensore lampada nero		no			
Informazioni di contatto		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania			









**KLARSTEIN**